

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 789/82

af 2. april 1982

om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse typer garn af bomuld, med oprindelse i Tyrkiet

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3017/79 af 20. december 1979 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det europæiske økonomiske Fællesskab⁽¹⁾, særlig artikel 12 og artikel 16, stk. 1,

under henvisning til tillægsprotokollen⁽²⁾ til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Tyrkiet, særlig artikel 47, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, forelagt efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til forordning (EØF) nr. 3017/79, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har modtaget en klage, som er indgivet af Eurocoton på vegne af så godt som samtlige producenter i Fællesskabet af garn af bomuld, og som indeholder beviser for, at der har fundet dumping sted, for så vidt angår tilsvarende varer med oprindelse i Tyrkiet, og at der som følge heraf er forvoldt væsentlig skade;

Kommissionen offentliggjorde i overensstemmelse hermed en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽³⁾ om indledning af en undersøgelse vedrørende importen af visse typer garn af bomuld, med oprindelse i Tyrkiet, og indledte en undersøgelse af sagen på fællesskabsplan;

med henblik på en foreløbig fastlæggelse af dumpingmargenen og skaden har Kommissionen foretaget en kontrol på stedet hos tre eksportører, nemlig Cukurova

Sanayi Isl. AS, Tarsus, Taris Pam. Tar. Sat. Koop. Birliği Iplik Fab., Izmir, og Trakya Iplik Sanayi AS, Istanbul; disse virksomheder blev udvalgt, fordi de anses for at være repræsentative, og efter aftale med de tyrkiske sammenslutninger af eksportører af de pågældende varer og med klagerne;

da det af den foreløbige undersøgelse af sagen fremgik, at der fandt dumping sted, at der forelå tilstrækkelige bevisligheder for, at der forvoldtes skade, og at det af hensyn til Fællesskabets interesser var nødvendigt omgående at gribe ind, indførte Kommissionen ved forordning (EØF) nr. 3453/81⁽⁴⁾ en midlertidig antidumpingtold på 16 % på importen af visse typer garn af bomuld, med oprindelse i Tyrkiet;

under den videre undersøgelse af sagen, som blev afsluttet efter indførelsen af den midlertidige antidumpingtold, havde de interesserede parter lejlighed til skriftligt at give deres mening til kende, til at blive hørt af Kommissionen, til mundtligt at fremlægge deres synspunkter, til at gøre sig bekendt med ikke-fortrolige oplysninger af betydning for varetagelsen af deres interesser og til at blive underrettet om de væsentligste faktiske omstændigheder og betragtninger, som ville blive lagt til grund for en endelig afgørelse; adskillige producenter, importører og brugere benyttede sig af denne lejlighed til skriftligt og mundtligt at redegøre for deres synspunkter;

Kommissionen har opdateret resultaterne af den foreløbige undersøgelse baseret på de tre ovenfor anførte firmaer og har foretaget en supplerende undersøgelse i Tyrkiet af eksport foretaget i løbet af fjerde kvartal af 1981; denne forlængelse af undersøgelsesperioden blev foretaget på anmodning af de tyrkiske eksportører; trods indsigelser modtaget efter indførelsen af den midlertidige told fastholder Kommissionen sin opfattelse med hensyn til udvælgelsen af de nævnte

⁽¹⁾ EFT nr. L 339 af 31. 12. 1979, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 293 af 29. 12. 1972, s. 4.

⁽³⁾ EFT nr. C 196 af 3. 8. 1979, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 347 af 3. 12. 1981, s. 19.

eksportører som repræsentative, da denne spænder over de betydeligste tyrkiske eksportører, og omfatter såvel offentlige som private virksomheder beliggende i de tre regioner med produktion af disse produkter;

for definitivt at fastslå, om der har været tale om dumping i forbindelse med importen af ovennævnte vare, måtte Kommissionen tage hensyn til, at ovennævnte tre firmaers salg af tilsvarende varer på det tyrkiske hjemmemarked ikke har gjort det muligt at foretage en holdbar sammenligning, da dette salg er af et yderst beskedent omfang;

Kommissionen har derfor baseret sine beregninger på den beregnede værdi, dvs. omkostningerne i normal handel til materialer og fremstilling i Tyrkiet plus en rimelig margin til dækning af fortjeneste og generalomkostninger; på baggrund af de besøgte eksportørers finansielle resultater blev den fortjenstmargen, som kunne anses for rimelig, fastsat til 5 %;

der blev dog foretaget en justering af de omkostninger, som blev meddelt Kommissionen fra Trakya Iplik Sanayi AS, og som vedrørte perioden fra den 1. januar til den 30. september 1981; ved denne justering forhøjedes de pågældende omkostninger med salgs- og finansieringsomkostningerne for den filial under selskabet, der stod for salget af visse af de eksporterede varer, idet eksportøren ikke i sin meddelelse havde taget hensyn til disse omkostninger; derimod var der taget hensyn til disse omkostninger i meddelelsen vedrørende sidste kvartal af 1981, hvorfor justering ikke er foretaget for denne periode;

ligeledes er der, som følge af en undervurdering af generalomkostningerne i firmaet Cukurova Sanayi Isl. AS, foretaget en rekonstruktion af disse omkostninger på grundlag af selskabets oplysninger om den samlede eksport og de generalomkostninger, der kunne tilskrives denne eksport;

på den anden side har Taris Pam. Tar. Sat. Koop. Birligi Iplik Fab. ikke givet Kommissionen mulighed for at efterpøve og supplere de oplysninger, der var indgivet vedrørende produktionsomkostningerne; Kommissionen har derfor måttet festsætte den normale værdi af dette selskabs eksport på grundlag af de foreliggende mest pålidelige oplysninger, dvs. på basis af oplysninger indhentet hos de øvrige besøgte tyrkiske producenter;

den endelige fastlæggelse af dumpingmargenen blev foretaget ved, for hver enkelt transaktion og ud fra fob-værdien, at sammenligne den således beregnede værdi for salg i perioden fra den 1. januar til den 31. december 1981 med priserne ved eksport til Fællesskabet i samme periode;

det fremgår af denne undersøgelse af sagen, at der foreligger dumping i forbindelse med den af undersøgelsen omfattede import, og at dumpingmargenen varierer efter de enkelte garn typer; den gennemsnitlige vejede dumpingmargen i samme referenceperiode er lig med 15,1 %, for så vidt angår Cukurova Sanayi Isl. AS, 13,1 % for Trakya Sanayi AS og 12,1 % for Taris Pam. Tar. Sat. Koop. Birligi Iplik Fab.;

hvad angår de skadelige virkninger for produktionen i Fællesskabet, fremgår det af de bevisligheder, Kommissionen råder over, at indførslerne i Fællesskabet af de pågældende typer garn af bomuld, med oprindelse i Tyrkiet, efter at være faldet fra 71 000 tons i 1978 til ca. 54 000 tons i 1980 er steget til 82 000 tons i 1981;

disse indførsler tegnede sig i 1978 for en andel af markedet i Fællesskabet på 9,1 % og på 6,6 % i 1980; den pågældende andel anslås til 10,8 % i 1981;

af de oplysninger, Kommissionen har modtaget, fremgår det, at priserne på garn af bomuld, som har oprindelse i Tyrkiet, og som indføres i Fællesskabet, er væsentlig lavere end priserne på tilsvarende varer, der fremstilles af Fællesskabets producenter, i visse tilfælde op til 25 % lavere;

virkningerne heraf for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, hvis produktion er faldet fra 613 000 tons i 1977 til 557 000 tons i 1981, kommer for mange producenters vedkommende til udtryk i et prisfald, målt i faste priser, til et niveau, der ikke giver dækning for produktionsomkostningerne; endvidere har der i de pågældende virksomheder været tale om en stadig nedgang i kapacitetsudnyttelsesgraden, som for tiden er under 65 % i adskillige medlemsstater;

som følge heraf lider de fleste af virksomhederne i Fællesskabet betydelige tab i forbindelse med de af proceduren omfattede typer garn af bomuld; denne udvikling er til skade for rentabiliteten i denne erhvervsgren som helhed og har allerede medført et betydeligt fald i antallet af beskæftigede, der direkte er berørt af produktionen af disse varer, idet antallet af personer er faldet fra 100 000 i 1979 til 92 000 i 1980 og til under 84 000 i 1981;

Kommissionen har undersøgt, om de skadelige virkninger skyldes andre faktorer, som hver for sig eller samlet ligeledes har en negativ indvirkning på fællesskabsproducenternes situation; Kommissionen har i den forbindelse især undersøgt vilkårene for anden import, efterspørgselen efter garn af bomuld i Fællesskabet og konkurrencen mellem fællesskabsproducenterne; omfanget af anden import er steget svagt fra 1979 til 1980, medens der i 1981 foreligger en modsat

tendens; de vigtigste af disse importvarer er i øvrigt omfattet af kvantitative lofter; ifølge de oplysninger, der er indgået til Kommissionen, har efterspørgselen i Fællesskabet efter garn af bomuld, efter en stigning i 1979, haft en svagt faldende tendens siden 1980; i samme periode er antallet af fællesskabsproducenter faldet og tredjelandes markedsandel, bortset fra Tyrkiet, har stort set været uændret;

under disse omstændigheder må den skade, der udelukkende kan tilskrives dumpingimporten fra Tyrkiet, anses for væsentlig;

Associeringsrådet EØF-Tyrkiet, som Kommissionen underrettede den 27. november 1981, har ikke inden for den fastsatte frist truffet afgørelse i henhold til artikel 47, stk. 1, i tillægsprotokollen til aftalen om oprettelse af en associering;

efter indførelsen af den midlertidige antidumpingtold har Kommissionen modtaget adskillige deputationer, der har fremført, at disse foranstaltninger var til skade for såvel importørernes som forarbejdningsindustriens interesser og derfor ikke i Fællesskabets interesse; modsat er argumenter ligeledes blevet fremsat af fællesskabsproducenterne; repræsentative foreninger for erhvervet som helhed, herunder både spinderier og væverier, har udtalt sig til fordel for, at den praktiserede dumping og den derved forvoldte skade bringes til ophør; Kommissionen er, efter en undersøgelse af de af parterne fremsatte påstande som helhed, af den opfattelse, at det under hensyn til størrelsen af dumpingmargenen, den dermed forbundne skade og den berørte industrigren er nødvendigt for Fællesskabets interesser at indføre en endelig antidumpingtold på import af visse typer garn af bomuld, med oprindelse i Tyrkiet;

med henblik på at fastsætte størrelsen af denne told har Kommissionen gennemgået dumpingmargenerne og undersøgt omfanget af den forvoldte skade;

Kommissionen har af tekniske grunde konkluderet, at tolden bør svare til den mindste af de fastsatte dumpingmargener, dvs. 12 %;

hvad angår det hensigtsmæssige i den endelige opkrævning af beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig told, var indførelsen af disse foranstaltninger ikke uforudsigelige, da de pågældende indførsler var undergivet en behørigt bekendtgjort antidumpingprocedure; på grund af det ekstraordinært lange tidsrum, der gik fra åbningen af denne procedure den 3. august 1979, til indførelsen af den midlertidige antidumpingtold, synes det dog rimeligt

undtagelsesvis at lette tilpasningen for de erhvervsdrivende, der har indgået forretningsmæssige forpligtelser, for så vidt angår omstillingen til den nye situation, der er opstået på grund af den midlertidige antidumpingtold; for at opretholde virkningen af de beskyttelsesforanstaltninger, der er nødvendige for at forsvare Fællesskabets interesser, bør tilpasningsperioden dog fastsættes til fire uger fra ikrafttrædelsesdagen for den midlertidige antidumpingtold; under disse omstændigheder skal beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig told, opkræves endeligt med op til størrelsen af den endelige told for alle varer, der er overgået til fri omsætning fra den 1. januar 1982 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af garn af bomuld, henhørende under pos. 55.05 B i den fælles toldtarif, svarende til NIMEXE-nummer 55.05-21 til 55.05-98 inklusive, med oprindelse i Tyrkiet.
2. Tolden fastsættes til 12 % af den toldværdi, der fastsættes i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1224/80 af 28. maj 1980 om varers toldværdi (¹).
3. De gældende bestemmelser for toldafgifter finder anvendelse på antidumpingtolden.

Artikel 2

1. De beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig told i henhold til forordning (EØF) nr. 3453/81, opkræves endeligt med op til størrelsen af den endelige told, dvs. 75 % af den midlertidige told. Saldoen af disse beløb, dvs. 25 % af den midlertidige told, frigives.
2. Hvad angår varer, der er overgået til fri omsætning før den 1. januar 1982, skal de beløb, der er stillet som sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold, dog frigives.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

(¹) EFT nr. L 134 af 31. 5. 1980, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles den 2. april 1982.

På Rådets vegne
P. de KEERSMAEKER
Formand
